



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: National Transport Authority  
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.  
HUNGARY



Jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011617**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.: N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/  
ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **040721**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **02-06-2016**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**




- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |         |                   |          |        |         |              |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|--------------|
| D ..... | <b>7,90 kN</b>    | Dc ..... | N/A kN | S ..... | <b>70 kg</b> |
| U ..... | N/A tonna/ tonnes | V .....  | N/A kN |         |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |         |                   |          |        |         |        |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|--------|
| D ..... | N/A kN            | Dc ..... | N/A kN | S ..... | N/A kg |
| U ..... | N/A tonna /tonnes | V .....  | N/A kN |         |        |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,  
beleértve a vonószarakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components,  
including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **1870 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének  
tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible  
vehicle mass between the axles:
- |                            |
|----------------------------|
| <b>1. tengely: 1015 kg</b> |
| <b>2. tengely: 855 kg</b>  |
| <b>axle 1: 1015 kg</b>     |
| <b>axle 2: 855 kg</b>      |
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1400 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg  
(a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **70 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,  
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,  
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,  
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)  
but not including driver: **1352 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú  
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés  
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,  
1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical  
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be  
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- |                           |
|---------------------------|
| <b>1. tengely: 961 kg</b> |
| <b>2. tengely: 711 kg</b> |
| <b>axle 1: 961 kg</b>     |
| <b>axle 2: 711 kg</b>     |



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet  
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction in case
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report:
- 25-05-2016
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report:
- B-11309/16
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position:
- Jobb oldali gömbtartó  
On the right ball plate
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval:
- N/A
18. A jóváhagyás:  
Approval:
- megadva  
granted
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 09-06-2016
21. Aláírás/Signature:



  
Kovács Tamás  
Főosztályvezető  
Head of Department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja

- Vizsgálati jegyzőkönyv
- Műszaki dokumentáció

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

- Test report
- Technical documentation



**Kiegészítések a 040721 típushoz**  
**Enclosures for 040721**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / pages)

2. Rajzok / Drawings: (17 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	040721	2016.02.26.
ASP gömb / ASP ball	38.320-1700	1997.08.06..
Horogtest / Hook body	4072-0	2016.02.26.
Keresztartó / Cross-bracket	4072-1	2016.02.26.
Oldal lemez / Sideplate	4072-2	2016.02.26.
Gömbtartó / Ball plate	4072-9	2016.02.26.
Jobb hegesztett tartozék / Right welded accessory	4072-3	2016.02.26.
Lemez 1 / Plate 1	4072-4	2016.02.26.
Jobb szögprofil / Right 'L' profile	4072-5	2016.02.26.
Bal hegesztett tartozék / Left welded accessory	4072-6	2016.02.26.
Lemez 2 / Plate 2	4072-7	2016.02.26.
Bal szögprofil / Left 'L' profile	4072-10	2016.02.26.
Lemez / Plate	4312-14	2006.01.26.
Lemez I. / Plate I.	2995-17	2012.06.06.
Lemez II. / Plate II.	2995-18	2012.06.06.
Dugaljtartó lemez / Socket plate	10110509	2001.02.01.
Bosal típus tábla / Bosal type plate	0101-01	2011.11.11.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen: 37 oldal / Enclosures total: 37 pages.